

Podrška dragovoljaca

Njegovanje osobe koja pati od neizlječive bolesti može biti fizički i emocionalno iscrpljujuće. Naši dragovoljci, koji imaju stručnu obuku, mogu olakšati posao njegovateljima, pružajući im praktičnu pomoć i emocionalnu podršku.

Što ako imate specifične kulturne/jezične potrebe?

Vaš tim za palijativnu njegu nastoji pokazati razumjevanje za Vašu kulturu i jezik. Recite nam ako s obzirom na svoju kulturu imate neke određene potrebe, na primjer u odnosu na prehranu, duhovne potrebe ili spol njegovatelja. Molimo recite nam ako želite pomoć tumača. Usluge tumača su besplatne i u povjerenju.

Health Care Interpreter Service

(Služba tumača u zdravstvu)

Na raspolaganju su besplatne usluge tumača u strogom povjerenju, 24 sata, sedam dana tjedno. Zamolite osoblje da Vam organizira pomoć tumača.

Možete dobiti i pomoć AUSLAN tumača.

(02) 9840 3456.

Kome se možete obratiti za pomoć ili informacije

- Svom liječniku opće prakse
- Specijalisti koji Vas liječi
- Svojoj mjesnoj bolnici
- Svojoj službi za palijativnu njegu

Za sve informacije, nazovite:

1800 013 101

od 9 ujutro do 4.30 poslije podne ako stanujete u području Penritha ili Blue Mountains

ili **(02) 4560 5714**

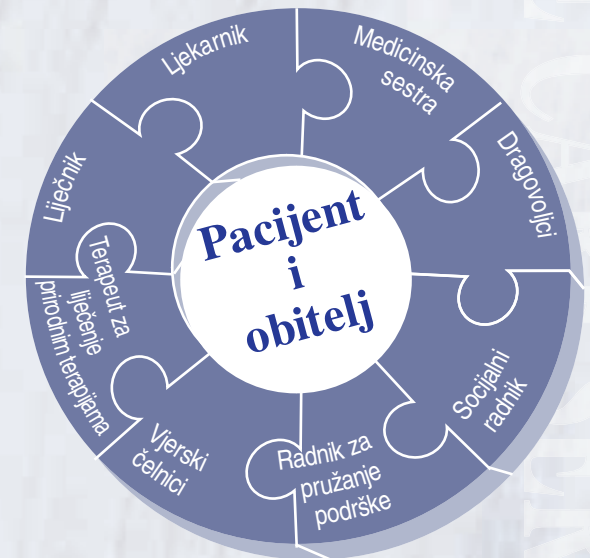
od 9 ujutro do 12.30 poslije podne ili od 1.30 do 4.30 poslije podne ako stanujete u području Hawkesbury.

The production of this pamphlet has been supported by a grant from NSW Health.

The design concept of this pamphlet is courtesy of the Palliative Care Council of South Australia, Palliative Care Victoria and Palliative Care Australia.

Palijativna njega Olakšanje Utjeha Podrška

Njegovanje drage osobe koja boluje od neizlječive bolesti



Što je palijativna njega?

Palijativna njega je pomoć koja se pruža osobama oboljelim od neke neizlječive bolesti za koju ne postoji lijek.

Svrha palijativne njege je da se svakoj osobi omogući što bolja kvaliteta života. To činimo organizirajući i pružajući niz usluga koje pomažu i pacijentima i njihovim njegovateljima.

Možemo pružiti niz različitih usluga, uključujući fizičku, emocionalnu, društvenu i duhovnu podršku.

Gdje?

Kad god je moguće, palijativna njega se pruža tamo gdje je pacijent želi. To može značiti:

- u kući pacijenta
- u kući njegovatelja
- u Nepean, Hawkesbury, Blue Mountains ili Springwood bolnici ili bilo kojem staračkom domu ili hostelu.

Glavni njegovatelji su članovi obitelji, rodbina i prijatelji. Stručnu pomoć može pružati Vaš liječnik opće prakse i radni tim za pružanje palijativne njege.

Palijativna njega je zajednički rad u kojem sudjeluju

- pacijent, njegova obitelj i njegovatelj
- medicinska sestra
- dragovoljac
- radnik za pružanje podrške koji živi u pacijentovoj kući
- kapelan/vjerski ili duhovni čelnik
- savjetnik za pomoć ožalošćenima
- drugi zdravstveni radnici uključujući socijalnog radnika, fizioterapeuta, radnog terapeuta, ljekarnika
- liječnik opće prakse
- liječnik specijalist za palijativnu njegu
- drugi liječnici specijalisti

Ako sam u bolovima, može li mi se pomoći?

U gotovo svim slučajevima, bolovi se mogu olakšati ili ukloniti, zahvaljujući nizu lijekova i drugih vrsta terapije, što može uključivati radioterapiju, savjetovanje, relaksaciju, meditaciju ili neku drugu prikladnu metodu.

U skorašnje vrijeme je postignut znatan napredak u liječenju bolova, uključujući vrste i načine davanja lijekova. Više informacija o tome možete dobiti od svog liječnika opće prakse i službe za palijativnu njegu.

Mogu li do kraja života ostati u svom domu?

Vaša služba za palijativnu njegu će poduzeti sve što može kako bi Vama i Vašem njegovatelju pomagala tamo gdje želite biti. A to često znači u Vašem domu.

Pružanje njege je zahtjevan posao i njegovatelj ponekad može postati sasvim iscrpljen. U tom slučaju, pacijent može biti primljen u bilo koju bolnicu na područjima: Penrith, Blue Mountains ili Hawkesbury. Time se njega može pružati što bliže mjestu stanovanja.